



**Tandem@CLA
LEARNER'S DIARY***

A.Y. _____ Semester _____

First name _____ Last name _____

First name and Last name of Tandem Partner

Paired languages: _____

*Print out and fill in by hand.

*Keeping an account of what you learn during the Tandem meetings will help you reflect on your progress and increase your awareness of the way you approach and learn a foreign language. Spend 10 minutes of your time at the end of each Tandem session and try to summarize what you discussed with your partner, what you wanted to learn, what you have learnt, what you wish to improve.

*The Tandem Learner's Diary – filled out in all its parts – will have to be handed in to your CLA Teacher (CEL / Native Speaker Teacher) at the end of the scheduled 10 meetings.

1st meeting

date: _____

time: from _____ to _____

Aims (it is important to fix your aims and discuss them together with your Tandem partner!)

- Oral comprehension
- Written comprehension
- Oral production
- Written production
- Grammar accuracy
- Lexis
- Culture knowledge
- Other (specify: ex.: specialized lexis/course of study, etc.)

Place where activity took place

Language selected for the activity

Possible use of other language (specify which language and for what kind of difficulty)

Type of activity performed (e.g.: conversation from Tandem material placed at students' disposal by the Language Centre; free conversation; use of learning aids such as videos, audio, magazines, newspapers, books, family photographs, leaflets, direction sheets, visits to art exhibitions or museums, etc.)

Today I have learnt...

Grammar accuracy:

Today I have learnt...

Lexis (new words and expressions):

Today I have learnt...

Culture knowledge:

Notes:

2nd meeting

date: _____

time: from _____ to _____

Aims (it is important to fix your aims and discuss them together with your Tandem partner!)

- Oral comprehension
- Written comprehension
- Oral production
- Written production
- Grammar accuracy
- Lexis
- Culture knowledge
- Other (specify: ex.: specialized lexis/course of study, etc.)

Place where activity took place

Language selected for the activity

Possible use of other language (specify which language and for what kind of difficulty)

Type of activity performed (e.g.: conversation from Tandem material placed at students' disposal by the Language Centre; free conversation; use of learning aids such as videos, audio, magazines, newspapers, books, family photographs, leaflets, direction sheets, visits to art exhibitions or museums, etc.)

Today I have learnt...

Grammar accuracy:

Today I have learnt...

Lexis (new words and expressions):

Today I have learnt...

Culture knowledge:

Notes:

3rd meeting

date: _____

time: from _____ to _____

Aims (it is important to fix your aims and discuss them together with your Tandem partner!)

- Oral comprehension
- Written comprehension
- Oral production
- Written production
- Grammar accuracy
- Lexis
- Culture knowledge
- Other (specify: ex.: specialized lexis/course of study, etc.)

Place where activity took place

Language selected for the activity

Possible use of other language (specify which language and for what kind of difficulty)

Type of activity performed (e.g.: conversation from Tandem material placed at students' disposal by the Language Centre; free conversation; use of learning aids such as videos, audio, magazines, newspapers, books, family photographs, leaflets, direction sheets, visits to art exhibitions or museums, etc.)

Today I have learnt...

Grammar accuracy:

Today I have learnt...

Lexis (new words and expressions):

Today I have learnt...

Culture knowledge:

Notes:

4th meeting

date: _____

time: from _____ to _____

Aims (it is important to fix your aims and discuss them together with your Tandem partner!)

- Oral comprehension
- Written comprehension
- Oral production
- Written production
- Grammar accuracy
- Lexis
- Culture knowledge
- Other (specify: ex.: specialized lexis/course of study, etc.)

Place where activity took place

Language selected for the activity

Possible use of other language (specify which language and for what kind of difficulty)

Type of activity performed (e.g.: conversation from Tandem material placed at students' disposal by the Language Centre; free conversation; use of learning aids such as videos, audio, magazines, newspapers, books, family photographs, leaflets, direction sheets, visits to art exhibitions or museums, etc.)

Today I have learnt...

Grammar accuracy:

Today I have learnt...

Lexis (new words and expressions):

Today I have learnt...

Culture knowledge:

Notes:

5th meeting

date: _____

time: from _____ to _____

Aims (it is important to fix your aims and discuss them together with your Tandem partner!)

- Oral comprehension
- Written comprehension
- Oral production
- Written production
- Grammar accuracy
- Lexis
- Culture knowledge
- Other (specify: ex.: specialized lexis/course of study, etc.)

Place where activity took place

Language selected for the activity

Possible use of other language (specify which language and for what kind of difficulty)

Type of activity performed (e.g.: conversation from Tandem material placed at students' disposal by the Language Centre; free conversation; use of learning aids such as videos, audio, magazines, newspapers, books, family photographs, leaflets, direction sheets, visits to art exhibitions or museums, etc.)

Today I have learnt...

Grammar accuracy:

Today I have learnt...

Lexis (new words and expressions):

Today I have learnt...

Culture knowledge:

Notes:

6th meeting

date: _____

time: from _____ to _____

Aims (it is important to fix your aims and discuss them together with your Tandem partner!)

- Oral comprehension
- Written comprehension
- Oral production
- Written production
- Grammar accuracy
- Lexis
- Culture knowledge
- Other (specify: ex.: specialized lexis/course of study, etc.)

Place where activity took place

Language selected for the activity

Possible use of other language (specify which language and for what kind of difficulty)

Type of activity performed (e.g.: conversation from Tandem material placed at students' disposal by the Language Centre; free conversation; use of learning aids such as videos, audio, magazines, newspapers, books, family photographs, leaflets, direction sheets, visits to art exhibitions or museums, etc.)

Today I have learnt...

Grammar accuracy:

Today I have learnt...

Lexis (new words and expressions):

Today I have learnt...

Culture knowledge:

Notes:

7th meeting

date: _____

time: from _____ to _____

Aims (it is important to fix your aims and discuss them together with your Tandem partner!)

- Oral comprehension
- Written comprehension
- Oral production
- Written production
- Grammar accuracy
- Lexis
- Culture knowledge
- Other (specify: ex.: specialized lexis/course of study, etc.)

Place where activity took place

Language selected for the activity

Possible use of other language (specify which language and for what kind of difficulty)

Type of activity performed (e.g.: conversation from Tandem material placed at students' disposal by the Language Centre; free conversation; use of learning aids such as videos, audio, magazines, newspapers, books, family photographs, leaflets, direction sheets, visits to art exhibitions or museums, etc.)

Today I have learnt...

Grammar accuracy:

Today I have learnt...

Lexis (new words and expressions):

Today I have learnt...

Culture knowledge:

Notes:

8th meeting

date: _____

time: from _____ to _____

Aims (it is important to fix your aims and discuss them together with your Tandem partner!)

- Oral comprehension
- Written comprehension
- Oral production
- Written production
- Grammar accuracy
- Lexis
- Culture knowledge
- Other (specify: ex.: specialized lexis/course of study, etc.)

Place where activity took place

Language selected for the activity

Possible use of other language (specify which language and for what kind of difficulty)

Type of activity performed (e.g.: conversation from Tandem material placed at students' disposal by the Language Centre; free conversation; use of learning aids such as videos, audio, magazines, newspapers, books, family photographs, leaflets, direction sheets, visits to art exhibitions or museums, etc.)

Today I have learnt...

Grammar accuracy:

Today I have learnt...

Lexis (new words and expressions):

Today I have learnt...

Culture knowledge:

Notes:

9th meeting

date: _____

time: from _____ to _____

Aims (it is important to fix your aims and discuss them together with your Tandem partner!)

- Oral comprehension
- Written comprehension
- Oral production
- Written production
- Grammar accuracy
- Lexis
- Culture knowledge
- Other (specify: ex.: specialized lexis/course of study, etc.)

Place where activity took place

Language selected for the activity

Possible use of other language (specify which language and for what kind of difficulty)

Type of activity performed (e.g.: conversation from Tandem material placed at students' disposal by the Language Centre; free conversation; use of learning aids such as videos, audio, magazines, newspapers, books, family photographs, leaflets, direction sheets, visits to art exhibitions or museums, etc.)

Today I have learnt...

Grammar accuracy:

Today I have learnt...

Lexis (new words and expressions):

Today I have learnt...

Culture knowledge:

Notes:

10th meeting

date: _____

time: from _____ to _____

<p>Aims (it is important to fix your aims and discuss them together with your Tandem partner!)</p> <ul style="list-style-type: none">○ Oral comprehension○ Written comprehension○ Oral production○ Written production○ Grammar accuracy○ Lexis○ Culture knowledge○ Other (specify: ex.: specialized lexis/course of study, etc.)	<p>Place where activity took place</p> <p>Language selected for the activity</p> <p>Possible use of other language (specify which language and for what kind of difficulty)</p>	<p>Type of activity performed (e.g.: conversation from Tandem material placed at students' disposal by the Language Centre; free conversation; use of learning aids such as videos, audio, magazines, newspapers, books, family photographs, leaflets, direction sheets, visits to art exhibitions or museums, etc.)</p>
<p>Today I have learnt... Grammar accuracy:</p>	<p>Today I have learnt... Lexis (new words and expressions):</p>	<p>Today I have learnt... Culture knowledge:</p>
<p>Notes:</p>		

Tandem@CLA: Final Evaluation of the Experience

Was this the first time you took part in a Tandem exchange? <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no
How did you get on with your partner? Did you work well together? <input type="checkbox"/> very well <input type="checkbox"/> quite well <input type="checkbox"/> not bad <input type="checkbox"/> I hoped better <input type="checkbox"/> not at all Are you going to keep in touch with your partner now that the exchange is over? <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no Specify:
Where did you usually meet? <input type="checkbox"/> at the Language Centre <input type="checkbox"/> in the canteen <input type="checkbox"/> in the University library <input type="checkbox"/> at home <input type="checkbox"/> at the café <input type="checkbox"/> other Specify: Did anything go wrong? <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no If so, what? <input type="checkbox"/> it was hard to find a suitable time for both <input type="checkbox"/> it was hard to find meeting places <input type="checkbox"/> my partner was never available <input type="checkbox"/> other Specify:
Did you spend more or less the same amount of time on the two languages? <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no If not, why?
Have your language skills improved? <input type="checkbox"/> a lot <input type="checkbox"/> quite <input type="checkbox"/> a little <input type="checkbox"/> I hoped more <input type="checkbox"/> not at all Specify: This experience has helped you to ... (you can mark more than one option) <input type="checkbox"/> improve your oral abilities <input type="checkbox"/> improve your written abilities <input type="checkbox"/> improve your grammar skills <input type="checkbox"/> improve your lexis <input type="checkbox"/> overcome your inhibition in speaking a different language <input type="checkbox"/> understand more about a different culture <input type="checkbox"/> other Specify:
Did you use the support material placed at your disposal by the language centre? <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no If so, how did you find it? If not, why not?
Did you find the Tandem Learner's Diary useful? <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no How could it be improved?
Did you ever contact the tandem tutoring and assistance service? <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no If so, did you feel adequately assisted/advised? <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no Specify:
How would you assess this experience with a score from 1 to 5 (5 is the highest score)? <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5
Write a final sentence to summarize your Tandem exchange experience: